

**Соглашение**  
**между Правительством Союза Советских Социалистических Республик**  
**и Правительством Японии по ведению рыболовных операций**  
**(Токио, 7 июня 1975 г.)**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Японии,  
Желая добиться обеспечения безопасности и порядка промысла рыболовными судами обеих стран,

Признавая желательным принять меры по предотвращению инцидентов в море, связанных с действиями рыболовных судов обеих стран и их орудий лова, а также способствовать скорейшему и мирному их разрешению в случае возникновения,

Согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

1. Настоящее Соглашение применимо к морским районам в открытом море у побережья Японии.

2. Никакие положения настоящего Соглашения не должны рассматриваться, как оказывающие какое-либо влияние на позиции обоих Правительств по вопросам о ширине территориальных вод и юрисдикции в области рыболовства.

**Статья 2**

В настоящем Соглашении:

(а) термин "**рыболовное судно**" означает суда, занятые исключительно рыболовством, а также суда, занятые рыболовством и оснащенные оборудованием для хранения и обработки добытой рыбы и морепродуктов, или суда, занятые исключительно перевозкой с места промысла добытой рыбы и морепродуктов, а также продукции из них;

(б) термин "**гражданин**" подразумевает и юридическое лицо;

(в) термин "**ущерб**" означает ущерб, возникший в связи с инцидентами между рыболовными судами и/или орудиями лова.

**Статья 3**

1. Каждое Правительство примет необходимые меры к обеспечению того, чтобы рыболовные суда его страны (исключаются несамоходные суда тоннажем до 1 тонны) были зарегистрированы в соответствии с законами и правилами своей страны и выполняли положения Приложения I к настоящему Соглашению для обеспечения опознавания этих судов в море.

2. (1) Оба Правительства информируют друг друга об уже применяемой системе относительно положений Приложения I.

(2) Оба Правительства информируют друг друга, в возможно короткий срок, о принятых изменениях в системе, упомянутой в п.(1).

**Статья 4**

Каждое Правительство примет необходимые меры к обеспечению того, чтобы сети, яруса и другие орудия лова рыболовных судов его страны, выставленные на якорях в море, а также их сети и яруса, дрейфующие в море, имели, в соответствии с положениями Приложения III к настоящему Соглашению, опознавательные знаки для обозначения их местоположения и протяженности.

**Статья 5**

Каждое Правительство примет необходимые меры к обеспечению того, чтобы сети, рыболовные суда его страны при применении огней и сигналов выполняли положения Приложения II к настоящему Соглашению.

## **Статья 6**

1. Каждое Правительство примет необходимые меры к обеспечению того, чтобы рыболовные суда его страны при плавании и ведении рыбопромысловых операций выполняли положения Приложения IV к настоящему Соглашению.

2. В целях более успешного осуществления положения п. 1, оба Правительства примут необходимые меры к тому, чтобы между компетентными организациями обоих Правительств, по мере необходимости, немедленно и эффективно устанавливалась связь для обмена соответствующей обстоятельству информацией о районах особого сосредоточения рыболовных судов и орудий лова их стран.

3. Оба Правительства обмениваются информацией о действительном состоянии промысла рыболовными судами их стран, выключая сведения об орудиях лова, технике лова и др. и, в случае необходимости, будут своевременно проводить консультации по определению надлежащих мер, которые необходимо предпринять на основе этой информации.

## **Статья 7**

1. В целях облегчения урегулирования претензий о компенсации ущерба (ниже именуется "претензия"), предъявляемых гражданином одной страны к гражданину другой страны, оба Правительства учреждают в г.Москва и в г.Токио по одной Комиссии по урегулированию претензий, связанных с рыболовством (ниже именуется "Комиссия").

2. Каждая Комиссия состоит из двух членов, назначаемых Правительством Союза Советских Социалистических Республик, и двух членов, назначаемых Правительством Японии. Каждое Правительство сообщает другому Правительству имена и фамилии лиц, назначенных им в Комиссии.

3. Каждое Правительство может назначить экспертов и консультантов в помощь членам Комиссий.

4. Решения Комиссий принимаются на основе принципа единогласия путем голосования присутствующих членов Комиссии при условии, что присутствует по крайней мере по одному члену из назначенных каждым Правительством.

5. По мере необходимости Комиссия может проводить заседания вне места ее постоянного пребывания.

## **Статья 8**

Расходы, вызванные участием членов Комиссий, экспертов и консультантов в работе Комиссии, оплачиваются Правительством, которое назначило их. Совместные расходы Комиссий оплачиваются обоими Правительствами в форме и размерах, рекомендованных каждой Комиссией и утвержденных обоими Правительствами.

## **Статья 9**

1. (1) Когда гражданин одной страны желает, чтобы Комиссия урегулировала претензию, предъявленную им к гражданину другой страны, он представляет соответствующее заявление в Комиссию, находящуюся в своей стране.

(2) Заявление, упомянутое в п. (1), не может быть представлено по истечении одного года после того, как произошел инцидент, явившийся основанием претензии. Однако в случае инцидентов, имевших место в течение двух лет, непосредственно предшествовавших вступлению в силу настоящего Соглашения, и явившихся основанием претензий, упомянутое в

п. (1) заявление может быть представлено в течение одного года после вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Вышеупомянутое заявление представляется в письменной форме и должно включать, насколько это известно гражданину, предъявившему претензию (ниже именуется "истец"), следующие сведения:

- (а) описание инцидента, явившегося основанием претензии;
- (б) перечень лиц, организаций и судов, связанных с данным инцидентом;
- (в) сумму требуемой компенсации;
- (г) список лиц, которые могут выступить свидетелями по данному инциденту.

В Комиссию, находящуюся в стране истца, вместе с заявлением могут направляться все другие материалы, необходимые для подтверждения обоснованности претензии.

3. По получении заявления Комиссия, находящаяся в стране истца, в возможно короткий срок пересылает Комиссии, находящейся в стране гражданина, к которому предъявлена претензия (ниже именуется "ответчик"), заявление и материалы с теми поправками и дополнениями, которые по мере необходимости делаются ею в контакте с истцом и компетентными организациями Правительства страны истца.

4. По получении вышеупомянутого заявления от Комиссии в стране истца, Комиссия в стране ответчика немедленно уведомляет ответчика о предъявленной к нему претензии. Ответчик может в свою очередь направить Комиссии в своей стране письменное возражение по существу претензии и любые материалы, которые он сочтет необходимым представить с тем, чтобы отвергнуть ее. Возражение ответчика может содержать встречную претензию, если основанием ее является тот же инцидент. Встречная претензия рассматривается данной Комиссией одновременно с первоначальной претензией.

5. Комиссия в стране ответчика, по мере необходимости, может запрашивать у истца и ответчика, а также у компетентных организаций обоих Правительств дополнительную информацию, связанную с первоначальной или встречной претензией.

6. Комиссия в стране ответчика может назначить слушание дела в связи с данным инцидентом, когда она считает это необходимым, или по просьбе истца или ответчика. Истец и ответчик или их представители могут участвовать в слушании дела, давать показания и пользоваться помощью любых лиц по своему усмотрению. Комиссия может приглашать и других соответствующих лиц, когда она считает это необходимым. Комиссия в стране ответчика может передать Комиссии в стране истца слушание дела, если она признает это целесообразным.

7. При применении настоящей статьи и статьи 10 контакт Комиссии в стране ответчика с истцом и компетентными организациями Правительства страны истца осуществляется через Комиссию в стране истца, за исключением случаев, когда Комиссия в стране ответчика назначает слушание дела в соответствии с п. 6.

## **Статья 10**

1. (1) Комиссия в стране ответчика рассматривает претензию, предъявленную истцом, на основе доказательств, представленных в письменной, устной и другой формах. При рассмотрении претензии, основанием которой явился инцидент, произошедший после вступления в силу настоящего Соглашения, Комиссия надлежащим образом учитывает положения Приложений к настоящему Соглашению.

(2) Комиссия в стране ответчика при рассмотрении дела может прервать или прекратить его, если она признает нецелесообразным дальнейшее рассмотрение данного дела.

2. Основываясь на результатах рассмотрения дела, Комиссия в стране ответчика устанавливает контакт с истцом и ответчиком и выступает в качестве посредника для их примирения. Если при этом Комиссия приходит к заключению о том, что одна из участвующих в деле сторон должна выплатить компенсацию, она дает ей соответствующую рекомендацию.

3. Если примирение не было достигнуто в разумный период, Комиссия в стране ответчика в возможно короткий срок составляет доклад, содержащий ее выводы относительно:

- (а) фактов, послуживших основанием для претензии;
- (б) размера ущерба;

(в) степени ответственности ответчика и/или истца;  
(г) суммы, которая должна быть уплачена ответчиком или истцом в качестве компенсации ущерба, понесенного в результате данного инцидента.

Если Комиссия не пришла к единому заключению по вышеупомянутым пунктам, это отмечается в докладе с подробным изложением мнения каждого члена Комиссии по этим пунктам.

4. Комиссия в стране ответчика незамедлительно направляет свой доклад, упомянутый в п.3, истцу, ответчику и компетентным организациям обоих Правительств.

5. Истец и ответчик в течение 30 дней со дня получения доклада Комиссии, упомянутого в п.3, могут обратиться в Комиссию в стране ответчика с письменной просьбой о пересмотре данного дела. Просьба истца о пересмотре дела должна быть подана через Комиссию в стране истца. В заявлении с просьбой о пересмотре дела должно быть изложено ее обоснование с приложением соответствующих материалов. Комиссия в стране ответчика в течение 30 дней со дня поступления просьбы о пересмотре дела принимает решение о целесообразности его пересмотра. О принятом решении Комиссия сообщает истцу, ответчику и компетентным организациям обоих Правительств. Если Комиссия принимает решение о пересмотре дела, она в течение 30 дней со дня принятия такого решения составляет новый доклад и незамедлительно направляет его истцу, ответчику и компетентным организациям обоих Правительств.

6. За исключением случаев принятия Комиссией решения о пересмотре дела, компетентные организации каждого Правительства будут прилагать усилия к тому, чтобы претензия была урегулирована между истцом и ответчиком в соответствии с выводами Комиссии, содержащимися в докладе. В случае пересмотра дела Комиссией, они будут прилагать аналогичные усилия в соответствии с новыми выводами.

7. (1) За исключением случаев принятия Комиссией решения о пересмотре дела, истец и ответчик в течение 90 дней со дня получения доклада, содержащего выводы Комиссии, сообщают компетентным организациям своих Правительств о своем согласии с выводами Комиссии или возражении против них. В случае принятия Комиссией решения о пересмотре дела, истец и ответчик делают такие же сообщения в течение 30 дней со дня получения ими нового доклада.

(2) Компетентные организации обоих Правительств в возможно короткий срок передают Комиссии в стране ответчика сообщения от истца и ответчика относительно выводов Комиссии.

8. Если Комиссия в стране ответчика не пришла к единому заключению по вопросам, упомянутым в п.3, и полагает, что обращение с просьбой о пересмотре дела не последует, или если она получит сообщение о том, что истец или ответчик отказывается принять выводы Комиссии, она будет рекомендовать истцу и ответчику передать дело на арбитражное разбирательство.

9. Каждая из Комиссий ежегодно направляет обоим Правительствам отчет о рассмотренных ею делах и о результатах их рассмотрения.

## **Статья 11**

Никакие положения настоящего Соглашения не должны рассматриваться, как оказывающие какое-либо влияние на право истца или ответчика относительно компенсации ущерба, и на законы и правила обеих стран относительно процедуры защиты этого права.

## **Статья 12**

Каждое Правительство будет способствовать незамедлительному переводу гражданами его страны гражданам другой страны сумм компенсации ущерба в конвертируемой валюте.

## **Статья 13**

Приложения к настоящему Соглашению могут быть изменены или дополнены в любое время по взаимному согласию обоих Правительств без внесения каких-либо изменений в настоящее Соглашение.

#### **Статья 14**

По просьбе одного из Правительств оба Правительства будут проводить консультации относительно осуществления настоящего Соглашения.

#### **Статья 15**

1. Настоящее Соглашение должно быть утверждено каждым Правительством в соответствии с процедурами, установленными внутренним законодательством его страны.

2. Настоящее Соглашение вступит в силу со дня обмена дипломатическими документами, извещающими о его утверждении, и будет оставаться в силе в течение трех лет.

3. В случае, если ни одно из Правительств за шесть месяцев до истечения указанного трехлетнего периода не сообщит другому Правительству о своем намерении прекратить его действие, то настоящее Соглашение будет оставаться в силе впредь до истечения шести месяцев с того дня, когда одно из Правительств сообщит другому Правительству о своем намерении прекратить его действие.

В удостоверение изложенного нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г.Токио 7 июня 1975 года в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Правительство  
Союза Советских Социалистических  
Японии  
Республик

За

подпись

подпись

Приложение I. Оознавательные знаки и другие сведения,  
касающиеся

рыболовных судов

Приложение II. Огни и сигналы для рыболовных судов

Приложение III. Оознавательные знаки на сетях, ярусах и других  
орудиях

лова

Приложение IV. Порядок плавания рыболовных судов и  
ведения

рыбопромысловых операций

**Приложение I  
к Соглашению между Правительством  
Союза Советских Социалистических  
Республик и Правительством Японии  
по ведению рыбопромысловых операций  
(Токио, 7 июня 1975 г.)**

## **Опознавательные знаки и другие сведения, касающиеся рыболовных судов**

1. Каждое рыболовное судно должно ясно обозначать буквы, указывающие на район его регистрации, и номер регистрации на капитанском мостике или на обеих сторонах носовой части судна, или в другом месте, где они лучше всего видны.

2. Каждое рыболовное судно должно иметь на борту документы, выданные компетентными властями Правительства его страны, с указанием названия и описания судна, его национальной принадлежности, регистрационного номера, наименования порта приписки, а также фамилии судовладельца, или приравненные к вышеупомянутым документы, за исключением тех случаев, когда Правительство его страны признает, что по обстоятельствам, от него не зависящим, это судно не может иметь таких документов на борту.

## **Приложение II к Соглашению между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии по ведению рыбопромысловых операций (Токио, 7 июня 1975 г.)**

### **Огни и сигналы для рыболовных судов**

#### **А. Огни и сигналы для применения на всех рыболовных судах.**

Каждое рыболовное судно должно соблюдать Правила об огнях и сигналах, предписанных Международными Правилами для предупреждения столкновений судов в море 1960 года.

#### **Б. Дополнительные сигналы для применения на рыболовных судах, занятых траловым или кошельковым ловом, когда они ведут промысел в непосредственной близости друг от друга.**

1. Сигналы для рыболовных судов, занятых траловым ловом:

(1) рыболовные суда, занятые траловым ловом, в следующих случаях могут выставлять в дневное время сигнальные флаги, предусмотренные Международным сводом сигналов, принятым Межправительственной Морской Консультативной Организацией (ниже именуется "Международный свод сигналов"):

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| (i) когда они выметывают сети | - флаг "Z" (Я выметываю      |
| сети);                        |                              |
| (ii) когда они выбирают сети  | - флаг "G" (Я выбираю сети); |
| (iii) когда сети зацепились   | - флаг "R" (Мои сети         |
| зацепились                    |                              |
| за препятствие                | за препятствие);             |

(2) рыболовные суда, занятые траловым ловом, в следующих случаях могут выставлять в ночное время огни:

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| (i) когда они выметывают сети | - два белых огня,      |
| расположенные                 |                        |
|                               | по вертикальной линии; |
| (ii) когда они выбирают сети  | - белый огонь над      |
| красным,                      |                        |
|                               | расположенные по       |
| вертикальной                  |                        |
|                               | линии;                 |
| (iii) когда сети зацепились   | - два красных огня,    |
| расположенные                 |                        |
| за препятствие                | по вертикальной линии; |

(3) рыболовные суда, занятые траловым ловом японскими снюрреводами, могут выставлять в дневное время, помимо сигнальных флагов, упомянутых в п.(1), красный цилиндрический флаг, а в ночное время - помимо огней, упомянутых в п.(2), - один желтый огонь. Этот желтый огонь должен давать проблески каждую секунду;

(4) рыболовные суда, занятые парным тралением, могут выставлять в дневное время, помимо сигнальных флагов, упомянутых в п.(1), флаг "Т", предусмотренный Международным сводом сигналов ("Держитесь в стороне от меня; я произвожу парное траление"), а в ночное время - помимо огней, упомянутых в п.(2), - луч прожектора, направляемый вперед и в сторону другого судна этой пары.

2. Сигналы для рыболовных судов, занятых кошельковым ловом.

Рыболовные суда, занятые кошельковым ловом, могут выставлять два желтых огня, расположенные по вертикальной линии. Эти огни должны попеременно давать проблески каждую секунду, причем продолжительность света и затемнения должна быть одинаковой. Эти огни должны быть выставлены только тогда, когда свободное движение судна затруднено его рыболовными снастями.

3. Огни, упомянутые в п.п.1 (2) и 2, должны быть расположены на наиболее видном месте, на расстоянии не менее 0,9 м друг от друга и ниже огней, предписанных Правил (с) (i) и (d) Международных Правил для предупреждения столкновений судов в море 1960 года. Кроме того, эти огни должны быть круговыми и видимыми на расстоянии не менее одной мили, но на меньшее расстояние, чем огни, предписанные Международными Правилами для предупреждения столкновений судов в море 1960 года для рыболовных судов, занятых ловом рыбы.

4. Во время тумана, мглы, снегопада или при любых других условиях, таким же образом ограничивающих видимость, рыболовные суда, занятые ловом рыбы, должны подавать через 4-6 секунд после сигнала, предписанного Правил 15 (с) (viii) Международных Правил для предупреждения столкновений судов в море 1960 года, один из нижеследующих сигналов, предусмотренных Международным сводом сигналов и указывающих на характер действия судна:

|                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| (i) когда они выметывают снасти коротких | - два длинных и два звука (сигнал "Zulu"); |
| (ii) когда они выбирают снасти короткий  | - два длинных и один звук (сигнал "Golf"); |
| (iii) когда снасти зацепились длинных и  | - один короткий, два                       |
| за препятствие                           | один короткий звук                         |
| (сигнал                                  | "Papa") .                                  |

**Приложение III  
к Соглашению между Правительством  
Союза Советских Социалистических  
Республик и Правительством Японии  
по ведению рыбопромысловых операций  
(Токио, 7 июня 1975 г.)**

**Опознавательные знаки на сетях, ярусах и других орудиях лова**

1. Опознавательные знаки для применения на сетях, ярусах и других орудиях лова, выставленных на якорях в море:

(1) в дневное время буй, расположенный на самом западном (имеется в виду половина компасного круга от юга через запад, включая конечную точку севера) конце такого орудия, должен быть снабжен двумя флажками красного цвета, установленными один над другим, или одним флажком красного цвета и радарным отражателем, а буй, расположенный на самом

восточном (имеется в виду половина компасного круга от севера через восток, включая конечную точку юга) конце, должен быть снабжен флажком белого цвета или радарным отражателем;

(2) в ночное время буй, расположенный на самом западном конце, должен иметь один красный огонь, а буй, расположенный на самом восточном конце, - один белый огонь. Эти огни должны быть видимы на расстоянии, по крайней мере, двух миль в условиях хорошей видимости;

(3) для обозначения направления орудия лова может быть установлено на расстоянии 70-100 метров от каждого конечного буя по одному бую, снабженному одним флажком или радарным отражателем в дневное время и одним белым огнем - в ночное время;

(4) на таких орудиях лова, которые простираются в длину более, чем на 1 милю, должны ставиться дополнительные буи на расстоянии не более, чем одна миля с таким расчетом, чтобы никакая часть орудия лова длиной в 1 милю и более не оставалась без опознавательных знаков. В дневное время каждый буй должен быть снабжен флажком белого цвета или радарным отражателем, а в ночное время возможно большее количество буюв должны иметь по одному белому огню. Ни в коем случае расстояние между двумя огнями на одном и том же орудии лова не должно превышать двух миль.

2. Сети и яруса, дрейфующие в море, должны иметь на каждом конце и на расстоянии не более, чем через 2 мили буй с флажком желтого цвета или радарным отражателем в дневное время и с одним белым огнем - в ночное время, видимым на расстоянии, по крайней мере, 2 миль в условиях хорошей видимости.

3. На орудии лова, которое крепится к рыболовному судну, не требуется ставить буя на том конце, которым это орудие прикреплено к судну.

4. Флажок каждого буя должен иметь высоту, по крайней мере, два метра от поверхности буя.

**Приложение IV  
к Соглашению между Правительством  
Союза Советских Социалистических  
Республик и Правительством Японии  
по ведению рыбопромысловых операций  
(Токио, 7 июня 1975 г.)**

**Порядок плавания рыболовных судов и ведения рыбопромысловых операций**

А. Наряду с соблюдением Международных Правил для предупреждения столкновений судов в море 1960 года каждое рыболовное судно должно вести свои рыбопромысловые операции с таким расчетом, чтобы не мешать работе рыболовных судов другой страны и их орудий лова.

Б. 1. Каждое рыболовное судно, прибывающее на промысловые участки, где рыболовные суда другой страны уже ведут промысел или выставили орудия лова для этой цели, должно осведомиться о местоположении и протяженности выставленных в море орудий лова и не должно вставать само или помещать свои орудия лова таким образом, чтобы мешать или препятствовать уже проводимым рыбопромысловым операциям другой Стороны.

2. На промысловом участке, где рыболовные суда другой страны уже ведут промысел, ни одно рыболовное судно, не ведущее рыбопромысловые операции, не должно вставать на якорь или оставаться в том месте, где оно может помешать такому промыслу, за исключением случаев аварий или других обстоятельств, от него не зависящих.

3. Ни одно рыболовное судно не должно использовать взрывчатые вещества для добычи рыбы.

4. При ведении рыбопромысловых операций, а также в случае стоянки судов на якоре или дрейфе на промысловом участке, каждое рыболовное судно должно иметь на ходовом мостике надлежащее вахтенное лицо, обеспечивающее постоянное, эффективное наблюдение за окружающей обстановкой и способное осуществлять необходимые действия, вызываемые сложившейся ситуацией.

5. Для избежания повреждений орудий лова рыболовные суда, занятые траловым ловом, а также другие рыболовные суда, использующие подвижные орудия лова, должны предпринимать все возможные меры к тому, чтобы избежать зацепления орудий лова или плавучих якорей рыболовных судов другой страны.

6. Для избежания повреждений орудий лова рыболовные суда, занятые траловым ловом, а также другие рыболовные суда, использующие подвижные орудия лова, должны руководствоваться следующим:

(1) при выборе места и направления для спуска трала и замата кошелькового невода или снюрревода запрещается мешать промыслу рыболовных судов другой страны, следующих с тралащими орудиями лова, а также судов, спускающих или поднимающих орудия лова;

(2) запрещается производить спуск или выборку трала или замат кошелькового невода или снюрревода по носу рыболовного судна другой страны, следующего с тралащими орудиями лова;

(3) расстояния между рыболовным судном, занятым траловым ловом, и рыболовным судном другой страны, занятым траловым ловом, регламентируются следующим образом:

(а) рыболовное судно, идущее прямо или почти прямо навстречу рыболовному судну другой страны, должно в момент расхождения держаться на траверзном расстоянии не менее 400 метров друг от друга (в случае, когда рыболовное судно одной из стран занимается траловым ловом японским снюрреводом, - не менее 1100 метров);

(б) при следовании пересекающимися курсами рыболовное судно, уступающее дорогу, должно держаться на расстоянии не менее 1100 метров по корме рыболовного судна другой страны, которому первое судно уступает дорогу (в случае, когда рыболовное судно, которому уступают дорогу, занимается траловым ловом японским снюрреводом, - не менее 1500 метров по корме или по носу судна);

(в) при следовании на параллельных курсах рыболовное судно, обгоняющее рыболовное судно другой страны, должно в момент обгона держаться на траверзном расстоянии не менее 400 метров друг от друга (в случае, когда рыболовное судно одной из стран занимается траловым ловом японским снюрреводом, - не менее 1100 метров);

(4) рыболовное судно, занятое траловым ловом, должно держаться на расстоянии не менее 1200 метров от рыболовного судна другой страны, занятого ловом рыбы кошельковым неводом;

(5) рыболовное судно, занятое ловом рыбы кошельковым неводом или снюрреводом, должно после замата держаться на расстоянии не менее 900 метров (расстояние между рыболовными судами или снастями) от рыболовного судна другой страны, занятого ловом рыбы кошельковым неводом или снюрреводом.

7. Постановка орудий лова в море на якорях, а также выметывание дрейфующих орудий лова должны производиться с таким расчетом, чтобы расстояния от рыболовных судов другой страны или их выметанных орудий лова были не менее 900 метров.

8. Кроме случаев, упомянутых в п.п.6 (3)-(5) и 7, рыболовное судно, ведущее промысел, должно держаться на расстоянии не менее 500 метров от рыболовных судов другой страны, занятых ловом рыбы, от их орудий лова, выставленных в море на якорях, или от их орудий лова, дрейфующих в море.

9. (1) В случае, если произойдет сцепление сетных орудий лова рыболовного судна одной страны с сетными орудиями лова рыболовного судна другой страны, необходимо предпринять все возможные меры к тому, чтобы разъединить эти сетные орудия лова без нанесения им повреждений. Они не должны быть разрезаны без согласия заинтересованных сторон, за исключением тех случаев, когда не представляется возможным разъединить их каким-либо другим способом.

(2) В случае, если произойдет сцепление ярусов рыболовного судна одной страны с ярусами рыболовного судна другой страны, рыболовное судно при подъеме своих ярусов не должно перерезать яруса другого рыболовного судна, за исключением тех случаев, когда не представляется возможным разъединить их каким-либо другим способом. В случае перерезания ярусов они должны быть, по возможности, немедленно соединены вновь и, по возможности, в прежнее положение.

(3) За исключением случаев спасания и случаев, упомянутых в п.п.(1) и (2), сетные орудия лова, яруса и другие орудия лова рыболовных судов другой страны не должны перерезаться, зацепляться крюками или подниматься.

(4) Во всех случаях, если произошло сцепление орудий лова, рыболовное судно, в результате действий которого произошло это сцепление, должно предпринять все необходимые меры для того, чтобы свести к минимуму повреждения, которые могут быть причинены орудиям лова рыболовного судна другой страны. Одновременно рыболовное судно, орудия лова которого оказались зацепленными, не должно предпринимать действий, которые могут увеличить повреждения орудий лова обоих судов.

10. (1) Каждое рыболовное судно, в случае нанесения повреждений рыболовному судну другой страны или его орудиям лова, должно немедленно остановиться.

(2) Если рыболовное судно одной страны нанесло повреждение рыболовному судну другой страны или его орудиям лова и если рыболовное судно, нанесшее повреждение, не остановилось, то рыболовное судно, получившее повреждение, может потребовать остановку этого судна, применяя следующие сигналы, предусмотренные Международным сводом сигналов, принятым Межправительственной Морской Консультативной Организацией:

(i) поднять флаг "L";

(ii) непрерывно подавать сиреной, гудком или другим звуковым аппаратом сигнал "L" (один короткий, один длинный и два коротких);

(iii) непрерывно подавать прожектором сигнал "L" (один короткий, один длинный и два коротких).

(3) Каждое рыболовное судно в случае возникновения инцидента с рыболовным судном другой страны должно совместно с этим судном определить характер инцидента и в возможно короткий срок сообщить об этом компетентным организациям своего Правительства.

11. Любое рыболовное судно не должно без вынужденных причин сбрасывать в море любые предметы или вещества, которые могут мешать рыбопромысловым операциям другой Стороны или явиться препятствием для них, или причинить повреждения рыбе, орудиям лова или рыболовным судам.